

Odcinek nr 18: Me gusta mucho

Słowniczek:

me alegre - cieszę się

alegre - wesoły

me gusta mucho - bardzo mi się podoba

vosotros - wy

otros - inni

el cocinero - kucharz

el camarero - kelner

nosotros - my

el taco - rodzaj meksykańskiej przekąski na bazie tortilli

¡Hola, estudiante, hola Olek!

¡Hola, Sophia!

Olek, que tal la paella? Jak tam paella, te gusta?

Sí, es muuuy sabrosa, me gusta muy.

Jajaja, me alegre! „Me alegre”, czyli „cieszę się”, pero do pełni szczęścia brakuje, żebyś powiedział „me gusta MUCHO”.

O, a to jest jakaś różnica między „muy” i „mucho”? Przecież te palabras znaczą to samo. „Muy” y „mucho” to „bardzo”. Prawda?... i to nowe słowo brzmi, jak ta platforma do zakupów - allegro.

Jajaja! Zaraz Ci wytłumaczę, czym się różni „muy” od „mucho”. A co do allegro - sí, brzmi podobnie, chociaż akurat nazwa tej firmy pochodzi z języka włoskiego. „Me alegro” z jednym „l” pochodzi od słówka „alegre”, czyli „wesoły” en español.

Todo esta claro! Czyli teraz będziesz mi nie tylko opowiadać ciekawostki à propos español, pero jeszcze odnośnie do innych języków? Jajaja.

Jajaja, zobaczmy! Estudiante, di, por favor: Cieszę się.



Me alegro.

Y ahora, dime: Jestem wesoły.



Estoy alegre.

Perfecto.

Czyli np. wesoły dom to będzie „la casa alegre”?

¡Jajaja, casi! „Alegre” kończy się na „e”, tak jak zresztą „estudiante”, a to oznacza, że zarówno w wersji żeńskiej, jak i męskiej, będzie brzmiało tak samo.

Y ahora estudiante, di: **Wesoły dom i wesoły dzień**



La casa alegre y el día alegre.

¡Estupendo! Olek, a jak powiedziałbyś „bardzo wesoły dom”?

Hmm, „la casa muy alegre”?

¡Muy bien! I wracamy do tego, o co zapytałeś mnie na początku, czyli różnicę między „muy” i „mucho”.

O, muy sprytnie!

Jajaja, sí. :) Zapamiętaj, że „muy” oznacza „bardzo”, podczas gdy „mucho”, „mucha” oznacza przede wszystkim „dużo”.

Hmmm... No tak. „Muchas palabras”, czyli „dużo słów”, sí?

Exacto. :) La palabra „muy” zobaczysz tylko z jakimś określeniem - np. **BARDZO** dobry, **BARDZO** smaczny, **BARDZO** wesoło, itd. Na przykład. Jestem wesoła - estoy alegre. Jestem **BARDZO** wesoła - estoy **MUY** alegre.

Aha... czyli „muy” wskazuje, że coś jest nie tylko „jakieś”, ale „BARDZO jakieś”. Sí?

Sí! Super to podsumowałeś!

Vale... Ale chciałem powiedzieć, że bardzo lubię paelle. Przecież nie powiem „dużo lubię paellę”...

Jaja. Hiszpanie właśnie tak powiedzą! Pamiętaj, aby nie tłumaczyć języka jeden do jednego. Jeśli nie widzisz żadnego określenia typu „smaczny”, „wysoki”, „zmęczony”, itd., to znak, że trzeba użyć la palabra „mucho”!

Bueno, czyli na przykład powiem „estoy muy alegre”, pero „me alegro mucho”

¡Exacto! Olek, jestem pod wrażeniem, jak szybko to zrozumiałeś.

Me alegro mucho :D

Entonces, estudiante, dime, por favor: Hiszpański jest bardzo wesoły.



El español es muy alegre.

¡Perfecto! Y ahora di: Bardzo lubię paellę.



Me gusta mucho la paella.

Sophia, a czy mógłbym również powiedzieć „Me gusta la paella mucho”?

Jak najbardziej! Español es muy elástico - bardziej naturalne jest „me gusta mucho la paella”, pero jak dodasz „mucho” na końcu zdania, to również każdy Cię zrozumie.

¡Estupendo!

A jak było z gotowaniem? ¿Cocinar es fácil para vosotros?

Wos... co?

Vosotros. „Vosotros”, czyli „Wy”.

To u nich „Wy” jest takie długie? Por qué?

No se, jaja, pero puedes to łatwo skojarzyć, z tym że jest to tak jakby połączenie „WOSu”, czyli nauki o społeczeństwie i „otros”, czyli „inni”, stąd „vos-otros”.

Oo, to ma sens, czyli „otros” to „inni” en español?

Exacto, estudiante, dime, por favor: Wy.



Vosotros.

Y ahora di: Inni.



Otros.

Okay... Pero repite, por favor, to zdanie z „vosotros”, bo nie zakodowałem, o co pytałaś?

¿Cocinar es fácil para vosotros?

Czyli... czy gotowanie jest łatwe dla Was?. Bueno, było bardzo czasochłonne, pero fácil!

Ok, to skoro jesteś cocinero muy bueno, czyli „bardzo dobrym kucharzem”, to myślę, że powinniśmy wkrótce razem ugotować coś bueno.

Sí, me gusta mucho ten pomysł! Y rozumiem, że „cocinero” to „kucharz”. Brzmi podobnie do „cocinar”, czyli „gotować”.

Exacto, wiele zawodów ma końcówkę „-ero”, zwłaszcza jeśli mówimy o mężczyznach. Na przykład kelner to „el camarERO” en español.

O, kojarzy mi się z kalmarem! Taki kilkunogi camarero dałby radę obsłużyć całą salę! Jajaja.

Jajaja, prawda. Estudiante, dime, por favor: Dobry kucharz.



El cocinero bueno.

Y ahora estudiante di: kolumbijski kelner



El camarero colombiano.

Muy interesante, pero co chciałabyś ugotować?

Co chcemy ugotować! ¡Nosotros! „Nosotros”, czyli „my”. Gotowanie w pojedynkę to marna przyjemność :)

Vale. :) To, co ugotujemy?

Możemy cocinar un plato mexicano, jak myślisz?

¡Estupendo! Swoją drogą, to nosotros brzmi super fácil! Połączenie „nosa” (skoro „my” to patrzemy na czubek własnego nosa) i „otros” - inni, czyli „nos-otros”.

Jajaja, perfecto skojarzenie! Estudiante, dime: My.



Nosotros.

Ostatnio oglądałem taki super serial na Netflixie - „Kroniki tacos” - może moglibyśmy sobie zrobić „Taco Tuesday”!

„Taco Tuesday”? O tym nie słyszałam - co to takiego? :D

To taki zwyczaj. :) Chyba jest najpopularniejszy w USA. We wtorek wieczorem znajomi spotykają się na tacos, czyli el plato típico de Mexico.

Muy interesante... ¡De acuerdo! W okolicy jest sklep z produktami z całego świata - na pewno dostaniemy tortille i pozostałe składniki, które będą potrzebne nosotros para cocinar.

¡Perfecto!

Entonces, estudiante, di: 2 tacos, por favor.



Dos tacos, por favor.

Myślę, że możemy z tego zrobić zwyczaj i co wtorek urządzać sobie las tardes de tacos, co Ty na to?

Wieczory tacos! ¡Estupendo! A potem możemy sobie obejrzeć jeden odcinek „Kronik tacos”.

¡Claro! Pero z napisami en español, Tobie też to polecam estudiante.

¡Perfecto! To co... zbieramy się na zakupy? Podejrzewam, że trochę nam zajmie wybieranie składników?

Jajaja, sí, masz rację, pójdę tylko wykupić kolejny bilet z parkomatu na moje auto. Estudiante, pamiętaj o quizie i mapie myśli. :) ¡Hasta luego!

¡Hasta luego!